

Lieder des Herzens

Band 3



Gesammelt und bearbeitet
von Christian Bollmann



Lieder des Herzens

Die Lieder, Tänze und Musikstücke im Vorliegenden Band sind Fundstücke und Früchte meiner musikalischen Arbeit der letzten 30 Jahre und knüpfen an die Sammlung -Lieder des Herzens- 1 und 2 von 1991 und 2004 an. Für mich sind sie Perlen der spirituellen Weltmusik dieses Planeten und ein Geschenk an die Menschheit in dieser besonderen Zeit.

Dadurch, dass sie mir zugetragen wurden, mir begegnet sind, konnte ich sie auf meine Weise lebendig werden lassen und den Menschen in meinen Gruppen, Chören und Workshops weitergeben. Im Mit-teilen sind sie gewachsen, wie lebendige Wesen, die mir vertraut geworden sind und doch immer wieder neue Aspekte enthüllen, die immer wieder Spiegel für mich selbst, die Gruppe und jeden einzelnen in der jeweiligen Situation sind. Sie bilden inzwischen das Gewebe eines eigenen Genres, dessen Charakteristikum es ist, Brücken zu schlagen in die spirituelle, geistige Welt der Kulturen dieses Planeten und Räume zu schaffen, in der sich die Seele weiten und ausbreiten darf.

Die Bearbeitungen sind Anregungen, mit diesen Liedern musikalisch und musikantisch umzugehen, und bieten vielfältige Möglichkeiten zur Variation aus der Situation des Musizierens heraus. Wichtig ist die Einstimmung auf die jeweilige Thematik in der Vorbereitung und das Zeitlassen beim Tun, damit Körper, Geist und Seele gleichermaßen in Fluss geraten können und einbezogen werden.

Im Wiederholen und achtsamen Lauschen geraten wir in einen Zustand des meditativen Singens und Klingenslassens, in dem unsere Befindlichkeit einen Spiegel findet. Verschlussene Gefühle bekommen Raum und unsere Seele

kann sich erheben. Genauso wichtig ist es, die Zeit zum Nachlauschen und Nachspüren zu nehmen, um das Echo, die Resonanz in uns und um uns zu vernehmen.

Die Lieder sollten möglichst ohne Noten vermittelt, gelernt und gesungen werden, im Sinne der Tradition der mündlichen Überlieferung lebendigen Liedgutes, aus der sie auch hervorgehen. So können wir am besten ihre ursprüngliche Botschaft und die Bedeutung für uns heute in unseren Herzen erfahren. Auf diese Weise werden die Lieder zur Nahrung für Körper, Geist und Seele.

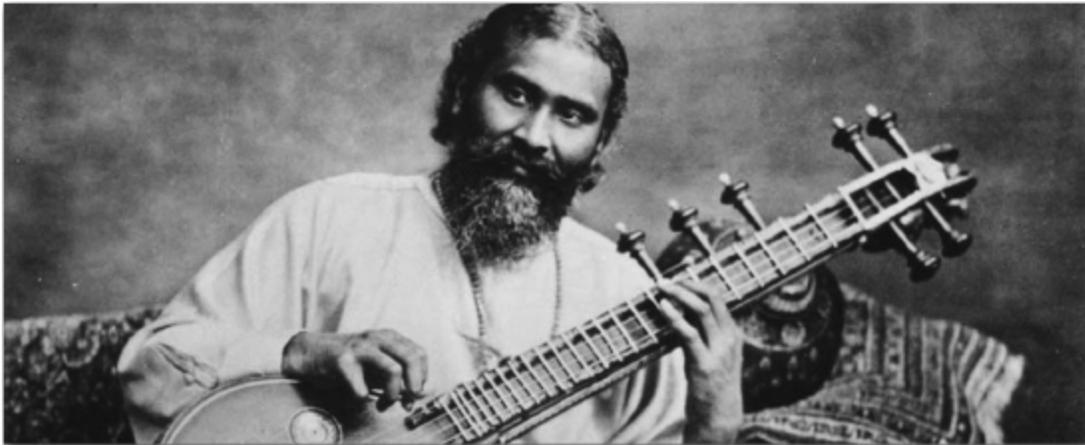
Dank allen, die diese Arbeit bereichert und unterstützt haben.

Christian Bollmann, im Januar 2017



INVOCATION

Towards the one
The perfection
Of Love,
Harmony and
Beauty,
The only Being.
United with all the
Illuminated Souls
Who form the Embodiment of the Master,
The Spirit of Guidance
Hazrat Inayat Khan



Inhaltsverzeichnis Herkunft Komponist/Textdichter

Adlerlied Native American Indian Trad.
A ma i buo iei Regenwald Pygmäen Trad.
Ahura Mazda Zoroastrisch - Sufi Trad.
Ancient Mother Newage Robert Gass
Alperer Salzburger Land
Alta Trinitata Beata Italien Lauda 15. Jhdt
Amen 1+2 Michael Reimann
An der Schwelle zur Quelle Jutta Reichardt
Ateh Malkuth alt jüdische Tradition
Autum comes Trad.England 16.jhdt Satz:P.M. Riehm
Ave Maria T.Fernandez/Barbara Swetina
Beauty is Eternity Nickomo / Rumi Bearbeitung:
Barbara Swetina
Bee-Song Pygmäen Bearbeitung: Anjana Holtmann
Blaubeeren leuchten Schweden Bearbeitung:
Christian Bollmann
Can you hear my Native American Indian
Earth am I Native American Indian
Earth is my Body Native American Indian
Christians Jodler Christian Bollmann
Da Hada Österreich
Danke für diesen Tag Rainbowsong Bearbeitung:
Christian Bollmann
Dass Erde und Himmel Dir blühe Herber Beuerle, Text:
Kurt Rosa

Denn er hat seinen Engeln Psalm 91,11 Katharina
Neubronner

Der Frühling hat sich eingestellt nach
J.F.Reichardt Bearbeitung: Christian Bollmann

Dona nobis pacem in terra Iona

Don't be blue Barbershop

Dreamtime Sufi

Du bist gesegnet Helge Burggrabe

E malama Hawaii B.Kessler M.Anderson, J.Reichardt

Epo i tai tai e Neuseeland Satz: Meinhard Ansohn

Early in the morning Anonymous, dtsh.Text Claudia
Noll

Einsingen

Einsingen 2 Kanons, Christian Bollmann

Eins. Biene Maya goes Space Christian Bollmann

Eins. Ocean Christian Bollmann

Engel der Freude Essener Meditation Rocco Clever

Erde die uns dies gebracht Christian

Morgenstern Christian Bollmann

Es saß ein klein wild Vögelein Siebenbürgen Text:
Jutta Reichardt

Es wird scho glei dumpa deutsches Volkslied

Fest verwurzelt in der Erde Wolfgang Bossinger

Freue Dich Hildegard v. Bingen E. Schallock,
Ch.Bollmann, J.Reichardt

From you I recieve to you I give Sufi Dance Satz:
Christian Bollmann

Gate Gate Herz Sutra Phillip Stegmüller

Gay u wani American Indian Irokesen

Hey-ey-ä-ia-io im Stile der Indianer Jörg Sossenheimer

Grias di God Österreich
Hare Krishna Indien Christian Bollmann
He Pele Hawaii traditional
Heart of the Mother 1 Michael Stillwater
Heart of the Mother 2 Michael Stillwater
Heaven is here Rainbowsong deutscher Text: Jutta Reichardt
Ho ike maike Aloha Hawaii Leilah Bee
Home is where my heart is Osho Foundation Osho Foundation
Hoo`kena Hawaii Christian Bollmann
How could anyone Dt.Text:J.Reichardt Libby Roderick, Satz: Ch.Bollmann
I am who I am Kailash Kokopelli
I hear the silence caling me Indien Anonymous
I hob di in die Eigerl gschaut Österreich Volkslied
I look upon you Michael Stillwater
I´m in you Christian Bollmann
Ich bin wie ich bin Gila Antara, Bearb. Ch. Bollmann
Ich kann auch mal nichts tun Joachim Goerke
Ich lebe mein Leben in wachsenden I Rainer Maria Rilke Peter Michael Riehm
Ide were were traditionell Yoruba Satz:Ch. Kapfhammer
Im Samen der Baum Luis Zett
Invocation Prayer Sufi Hazrat Inayat Khan Christian Bollmann
Ishq Allah Mabud Illah Sufi Bearb. Christian Bollmann
JayGanesha Hindu Yo Pi
Je mehr wir sind zusammen international Yobus

Jeder wohlwollende Gedanke Text nach Willigis
Jäger Christian Bollmann
Jubilate servite Taize
Jubilate Exultate 15.Jhdt Michael Praetorius
Keepers of the Earth Michael Stillewater
Klang aus der Stille Dt. Text Claudia Noll Bearb.
Christian Bollmann
Kontemplation vor dem Singen Thich Nhat Hanh Tich
Nathan
La Caxoeira Brasil Ceremonial Song
Lente is weer in't land Holland Anonymous
Lidice Rozsai Tschechien Zoltan Kodaly
Liebe bist Du, Freude und Licht B. Swetina, J. Reichardt,
Ch. Bollmann
Liebeslied Deutschland Christian Bollmann
Light of the World Anonymous, Bearb. Anjana
Holtmann
Light within Jutta Reichardt, Bearb. Ch. Bollmann
Listen to the voice of your heart Kailash
Kokopelli, deutsch. Jutta Reichardt, Bearb. Ch.B
Luna Christian Bollmann
Maienwind am Abend lacht Melodie aus Ungarn nach
Clemens von Brentano
Mama Cind Rumänien Volkslied
Mama Oxum Brasil Ceremonial Song
Maori childrens song Neuseeland Folksong
May the love we`re
sharing Rainbowsong Bearbeitung: Ch Bollmann
Möge Heilung geschehn Amei Helm

Morning turns to glory Kate Marks Bearbeitung:
Anjana Holtmann

Mother of Creation Angel on Hawaii Bearbeitung
Christian Bollmann

Namaste Sanskrit Christian Bollmann

Night has come Christian Bollmann

Noyana Südafrika

Ocean of Mercy S. A. den Boer & G. J. Blann Bearb.
Ch. Bollmann

Oh Giver of all Anonymous deutscher TextJutta
Reichardt

Om am Berg Barbara Lexa Bearbeitung Christian
Bollmann

Om Mani Pe Me Hum Zuleikha

Om Nama Shivaya Sanskrit Bearbeitung: Christian
Bollmann

Om Namō Bhagavate Sanskrit Praful

Om Namō Narayana Sanskrit Christian Bollmann

Open my heart and let it overflow Yo Pi

Peace Blessing Worte Mutter Theresa Christian
Bollmann

Rocked by the wave Angel on Hawaii Bearbeitung
Christian Bollmann

Sanna Sannanina Südafrika Satz: Betty Pulkingham

Schläft ein Lied in allen Dingen Josef v.
Eichendorf Musik Christian Bollmann

Schlafwagen-Kanon Anonymous

Segen Ch.Bollmann, Arr. L. Maierhofer

Senjua dedende Afrika trad.

Shima, Hopi trad.

Subhan Allah Sufi Neil Douglas-Klotz
Shaddai aramäisch, Jesu Neil Douglas-Klotz, Satz Ch.
Bollmann
Shalama Bayta aramäisch, Jesu Gita Sophia Onnen
Satz Ch. Bollmann
Smile with the flowers Sanyassin song Anonymous
So Ham - Ich bin in mir Sanskrit und deutsch Christian
Bollmann
Sonne Sonne Christian Bollmann
Step by Step Schweden Susanne Hall
Thank you for healing me Anonymous
Thank you Spirit for guiding me Christian Bollmann
The Angel Gabriel Baskischer Choral Edgar Pettmann
The Ocean is the beginning Star Hawk
The Ocean refuses no river Lila Flood
Through every open door M. Stillwater deutsch J.
Reichardt
Thy kingdom come Sanyassinchant Bearbeitung
Barbara Swetina
Tief in mir Iria Schärer
Tischgebet Christian Bollmann
Veni Creator Spiritus Gregorian + Taize Bearbeitung
Christian Bollmann
Wasser ist ein Segen Franziska Gohl
We are visitors in Paradise Schweden Susanne Hall
We are just a spark Hawaii Angel on Hawaii
Wüsten Dhikr Ägypten, Sufi traditional
Wir sind verbunden Wolfgang Bossinger
Yaweho Native American Indian
Grifftabelle

Credits

Adlerlied

Trad. American Indian
ceremonial healing song

C C



A-hey-a hey a-hey-a__ Ho A-hey-a hey A hey-a__

F C



Ho A-hey a he-y A-hey-a__ Ho A-hey-a hey A hey-a__ Ho

Detailed description: The image shows two staves of musical notation in 4/4 time. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The melody consists of quarter and eighth notes. The lyrics 'A-hey-a hey a-hey-a__ Ho A-hey-a hey A hey-a__' are written below the notes. Above the staff, the letter 'C' is placed above the first and fifth measures. The second staff continues the melody with lyrics 'Ho A-hey a he-y A-hey-a__ Ho A-hey-a hey A hey-a__ Ho'. Above this staff, 'F' is placed above the first measure and 'C' above the fifth measure. The piece ends with a double bar line and repeat dots.



Ahura Mazda

Elemente-Tanz

Zoroastrisch



A - hu - ra Maz - da A - hu - ra Maz - da A -



da. Ar - mai - ti A - na - hi - ta A - tar Vai - ju.
Erde Wasser Feuer Luft

Ahura Mazda ist die göttliche Kraft in der zoroastrischen Tradition (2000 v. Ch.). Das Mudra: Dreieck vor dem dritten Auge.



Ancient Mother

Robert Gass
CD On wings of song
CD Herzensgesänge

Em D Em

An - cient mo - ther, I hear you ca - lling
An - cient mo - ther, I hear your laugh - ter

C D 1. Em 2.

An - cient mo - ther, I hear_ your song.____ song.
An - cient mo - ther, I feel_ your tears.____ tears.

Alperer

Anrufung des Berggeistes

Jodler aus dem Salzburger Land



Hau - dri-lei - ho, Hau - dri-lei - ho, Al - pe-ra, Al - pe-ra, ho!

Der Alperer ist zu einem Sinnbild der alpinen Kommunikation mit Berggeistern geworden. Er taucht in einigen Sagen auf und wird als wilde, riesige und furchteinflößende Gestalt beschrieben – manchmal in seiner Erscheinung auch als Hund mit glühendem Schwanz oder als feuriger Drache. Der Alperer soll den Sagen nach die über das Alm-Jahr begangenen menschlichen Sünden im Herbst mitnehmen. Dieser Berggeist transformiert das Böse/Negative, in dem er es auf sich nimmt und alles reinigt.



Alta Trinità beata

S
A

Al - ta — Tri - ni - tà be - a - ta, da noi — sem - pre —

(A2)
T
B

a - do - ra - ta, Tri - ni - tà glo - ri - o - sa

u - ni - tà ma - ra - vi - glio - sa. Tu sei — man - na —

sa - po - ro - sa e tut - ta de - si - de - ro - sa.

*Hohe, heilige Dreifaltigkeit, von uns immer angebetet,
glorreiche Dreifaltigkeit. Wunderbare Einheit, du bist das
köstliche und ersehnte Himmelsbrot.*

AMEN 1

Komposition und Satz: Michael Reimann

1. Kanon (auch nur Sopran)

The score for 'AMEN 1' is written for Soprano/Alto (S/A) and Tenor/Bass (T/B) voices. It is in a 4/4 time signature with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The S/A part features a melodic line with a long slur over the first two phrases, 'A - me - - n' and 'A - me - n'. The T/B part provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Below the staves, the chord progression is indicated as: cm, F, B, gm, cm, F, B, (gm).

S/A
A - me - - n A - me - n

T/B
cm F B gm cm F B (gm)

Stimmen nacheinander einsetzen lassen. Molto Legato, summend beginnen und ausklingend. Chorschach atmen.

AMEN 2

Komposition und Satz: Michael Reimann

1. Kanon (auch nur Sopran)

The score for 'AMEN 2' is written for Soprano/Alto (S/A) and Tenor/Bass (T/B) voices. It is in a 4/4 time signature with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The S/A part features a melodic line with a long slur over the first two phrases, 'A - men,' and 'A - men,'. The T/B part provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Below the staves, the chord progression is indicated as: gm, C, F, B, gm⁶, A, dm, bei fine d.

S/A
A - men, A - men,

T/B
gm C F B gm⁶ A dm bei fine d



Auf der CD „SANCTUS“ von Benediktinermönchen
gesungen. Mandala: Klaus Holitzka www.acronmusic.de

An der Schwelle zur Quelle

Jutta Reichardt
Bearbeitung: Christian Bollmann
CD Herzensgesänge

The image shows a musical score for the song 'An der Schwelle zur Quelle'. It consists of two staves of music in 4/4 time, written in treble clef. The melody is simple, using quarter and eighth notes. Chord symbols (E, F) are placed above the notes. The lyrics are written below the notes.

Chord symbols: E F E F

Lyrics: An der Schwel - le zur Quel - le ist Lie - be die

Chord symbols: E E F E F E

Lyrics: Wel - le glei - te hi - nein ins gren - zen - lo - se Sein An der



Ateh Malkuth

Altjüdische Tradition

Sopran

Alt

Tenor

Bass

A - teh Mal kuth Ve Ge-bu-rah Ve Ge-du-lah
 Ra - pha - el, O Mi-cha-el, O Ga-bri-el,

A - teh Mal kuth Ve Ge-bu-rah Ve Ge-du-lah
 Ra - pha - el, O Mi-cha-el, O Ga-bri-el,

A - teh Mal kuth Ve Ge-bu-rah Ve Ge-du-lah
 Ra - pha - el, O Mi-cha-el, O Ga-bri-el,

A - teh Mal kuth Ve Ge-bu-rah Ve Ge-du-lah
 Ra - pha - el, O Mi-cha-el, O Ga-bri-el,

S

A

T

B

Le O - la - him A - men A - men. O
 O, U - ri - el A - men A - men. A -

Le O - la - him A - men A - men. O
 O, U - ri - el A - men A - men. A -

Le O - la - him A - men A - men. O
 O, U - ri - el A - men A - men. A -

Le O - la - him A - men A - men. O
 O, U - ri - el A - men A - men. A -

Der hebräische Text (1) ist ein typischer Gebetsschluss, wie wir ihn auch vom "Vater Unser" in dieser Übersetzung

kennen:

"Denn Dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit, Amen." Einer altjüdischen Tradition folgend werden die Erzengel (2) zum Schutz und Segen angerufen. Ähnlich wie die Adawee in der Tradition der nordamerikanischen Ureinwohner, werden die Engel den Himmelsrichtungen zugeordnet: Raphael, der Heiler, dem Westen, Michael, der Starke (Stärkende), dem Süden, Gabriel, der Bote, dem Norden Uriel, Träger des Lichts, dem Osten.

Ablauf: 1-2-1-2-1-2-1-2-1

Aussprache: B wie W (Gewurah, Gawriel) ch bei malchut und Michael wie bei machen

